



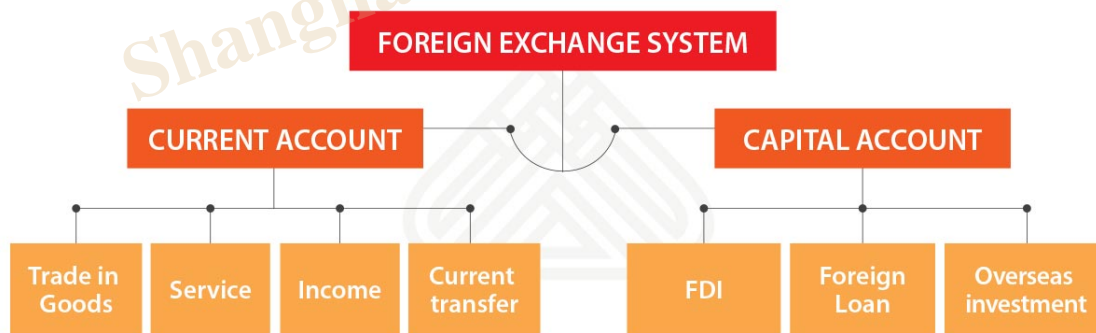


Do you know how to turn the pink notes into green ones?

## II. China Foreign Exchange Framework

We won't dive into China foreign exchange control laws and regulations, but it will clear some confusion in your minds if you understand the diagram below that explains the basic categories of foreign exchanges in China:

China's Foreign Exchange System



Graphic©Asia Briefing Ltd.

### Categories of Foreign Exchanges in China

As shown in the diagram above, foreign exchanges are basically divided into two categories: current accounts, and capital accounts. Under current foreign exchange law, China has allowed free flow of current-account foreign exchanges so long as you can prove there are genuine underlying grounds, but for capital account foreign exchanges, there are still many restrictions (in various forms of approvals by China State Administration of Foreign Exchanges, **SAFE**) imposed on each item of capital accounts.

Unfortunately, the dividing line between current and capital accounts is not always clear in practice. Current accounts often include, without limitation, foreign exchanges in international trade of goods, services, and wages/salaries, business profits and other current transfers such as donation, family supports, IPR royalties, and capital accounts often refer to capital investments, securities investments

and real estates.

What about proceeds of whole life insurances?

### III. Our Findings of the Answers

We have not found any regulations, notices or rules directly addressing the question.

#### (i) Negative Official Stance

Unlike other areas of civil and business laws where you can do what are not prohibited by law, when it comes to foreign exchanges, one can only do what the law or regulation permits. You cannot go too far to infer or deduce an answer when you have a question about China foreign exchanges.

The latest regulation on forex current accounts is the **Guidelines on Current Account Forex Businesses** promulgated on August 28, 2020 from China SAFE. The regulation does have a special section devoted to address foreign exchange insurance businesses, but it covers only short-term health and accident insurances that often are associated with travels across borders. In other words, long-term life insurances are not considered as “current account” foreign exchange.

On China SAFE website, we see a Q&A page published on July 1, 2019, as follows:

#### 外汇保险业务常见问题答疑

问题一：哪些保险中介机构可办理代收代付保险项下赔款资金结汇业务？

答：保险中介机构一般是指保险代理机构、保险经纪机构、保险公估机构和个人保险代理人。在保险行业主管部门完成代理境外保险公司、保赔协会从事检验、理赔和追偿等业务备案的保险代理机构或保险经纪机构，可根据《国家外汇管理局关于进一步促进保险公司资本金结汇便利化的通知》（以下简称《通知》）规定，在金融机构办理代收代付保险项下赔款资金结汇业务。

问题二：境内个人是否可通过国内保险代理机构或保险经纪机构办理境外人寿和分红险赔款结汇？

答：1996年，我国实现经常项目可兑换，《中华人民共和国外汇管理条例》明确“国家对经常性国际支付和转移不予限制”，依法支持、保障真实合规的经常项目国际支付与转移。境内个人到境外购买保险需符合国内保险和外汇管理法规。目前，人寿保险和投资性返还分红类保险等属于我国尚未开放的资本项目，未来随着我国资本项目可兑换进程的逐步推进，个人可以用汇的资本项目也将不断增加。

问题三：《通知》发布前已取得经营外汇保险业务资格的保险公司，关于《通知》第四条“连续两年未发生外汇保险业务”从何时起算？

答：从2019年7月1日起算。

分享到：



【打印】 【关闭】

In the middle, in the answer to Question 2, it says: *at present, life insurances and insurances with investment returns and dividends are capital accounts which are not opened in China.*

Our face-to-face inquiry to officials in China SAFE Shanghai Office elicited the same answer: the senior official straightforwardly dismissed any possibility of legally taking the life insurance proceeds

out of China by foreign beneficiaries.

(ii) *Positive Practice*

So, it is a dead end? Not really, not certainly.

I am helping a foreign business lady in Shanghai to sort out and set up her estate planning for assets in China. She has been very successful cumulating tens of millions of RMB worth corporate equities, real estates and bank deposits and life insurances. The life insurances were purchased with RMB from a bank, and the designated beneficiaries are her children and other family members who are all foreigners. The client was assured by the bank that the beneficiaries will receive the insurance proceeds in their home country, meaning the RMB proceeds will be converted into USD which will in turn be transferred out of China.

The banker's statement contradicting the law and regulations I found prompted us to visit China SAFE Shanghai Office, and got that negative answer described above.

During our research on the issue, we also found some "insurance experts" writing about this on internet, expressing positive attitude while qualifying their statement to the effect that it is not clear at law and in practice.

If the bank has done similar deals before as claimed by one of the bankers I approached, I believed that there must be a plausible legal provision that could be used to underpin such practice. Banking is a heavily regulated business in China.

Then I noticed a provision in Administrative Measures on Individual Foreign Exchanges coming into force back in 2007. Article 13 provides that legitimate RMB income of current accounts earned by foreigners can be converted into RMB and sent out of China. Since life insurance proceeds are not clearly provided in any law or regulation to be capital account, in such a blurred area, banks may venture to utilize this rule to support their practice. After all, insurance coverage paid by China insurance companies is "legitimate income", what else could it be?

But hold on, it is "legitimate income", but is it surely current account money? If it is not current account money, how come one can say the money can be converted into foreign exchanges and be transferred out of China?

**Date Created**

September 2021

**Author**

admin